

UNE PRÉSENTATION



**BANQUE
NATIONALE**
GROUPE FINANCIER



40^E

anniversaire



**À TOI,
POUR
TOUJOURS,
TA MARIE-LOU**

DE **MICHEL TREMBLAY** / MISE EN SCÈNE **GILL CHAMPAGNE**

DU 3 AU 28 MAI 2011

LA PRESSE

MM

artv+

NOUVEAU! Téléchargez le dossier À TOI, POUR TOUJOURS, TA MARIE-LOU de
L'Emporte-pièces 3 sur votre iPad : www.tnm.qc.ca





Bonne soirée!

 **Hydro
Québec**



Photo : Jean-François Gratton

MOT DE LA DIRECTRICE ARTISTIQUE

« Je n'ai jamais pu penser la scène et le monde, l'un sans l'autre. » — Bernard Dort

Il arrive que le spectateur aille au théâtre pour retrouver son passé. Et si le théâtre nous offrait un avenir? Si au lieu de rejeter la misère et la détresse humaines, il nous les faisait voir dans toute leur grandeur? Nous qui occupons des tribunes publiques, nous qui sommes continuellement en contact avec les autres, comment pouvons-nous regarder autour de nous sans essayer de dénoncer le mensonge, l'abrutissement, l'injustice, l'absence d'amour?

Qu'est-ce que la vie décrite par Michel Tremblay il y a quarante ans? Un espace restreint encerclé de tavernes, de supermarchés, de clubs de nuit, de crucifix en série, de musique kitsch?

Gill Champagne, directeur artistique du Théâtre du Trident à Québec, met en scène pour la deuxième fois ce huis clos génial signé par Michel Tremblay. Il expose des personnages désorientés et déshérités dans ce lieu de souvenirs où flotte la présence du petit Roger, enfant de Léopold et de Marie-Lou qui accompagnera ses parents dans une randonnée meurtrière.

Les personnages multiplient le vide qui est le lot de leur quotidien pour que se dessine l'ultime conviction que la liberté n'est pas pour eux. Celle qui porte cette liberté comme une tache de naissance, c'est Carmen, la chanteuse western qui donnera son nom à une autre pièce de Michel Tremblay. Sur elle, reposent tous les espoirs. Par elle, l'avenir se matérialise sous l'aspect d'un chapeau de cowboy et son chant est un coup de poing rouge sang comme le soleil qui se lève dans *Ste-Carmen de la Main*. >

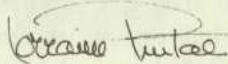
Dans ce chef-d'œuvre québécois qui célèbre ses quarante ans d'écriture en 2011, on retrouve malgré tout l'amour qui se cache sous la carte postale envoyée par Marie-Lou à Léopold et qu'elle signait *À toi, pour toujours, ta Marie-Lou*. Et si cette pièce était davantage un chant d'amour perdu qu'un cri de haine explosif? Et si Michel Tremblay avait voulu nous faire voir la vie dans toute sa force sous les couleurs du deuil et du désespoir?

Je rends hommage aux quatre comédiens qui ont réussi, sous l'habile direction de Gill Champagne, à créer cette microsociété sans mystère apparent mais qui cache une chose sacrée qui s'apparente à la poésie. Les Marie Michaud, Denis Bernard, Dominique Quesnel et Éveline Gélinas (qui prend la relève de Kathleen Fortin qui a dû se retirer de la production pour des raisons personnelles), éclairent de leur talent exceptionnel l'univers si inspirant de Michel Tremblay.

Au nom de la fervente équipe de créateurs ainsi que de celle du TNM, je souhaite que cette pièce écrite en 1971 vous fasse voir le monde et la scène sous un même prisme.

Bon anniversaire Michel!

À toi, pour toujours, ta Lorraine.


LORRAINE PINTAL

VP VOYAGES PROFESSIONNELS

La passion produit de grandes œuvres.
La nôtre : concrétiser vos rêves.

Tél.: 514.861.5222 nathalie@vptravel.ca



MOT DU METTEUR EN SCÈNE GILL CHAMPAGNE

« *Marilou... Marilou... qu'il est loin le premier rendez-vous.* »

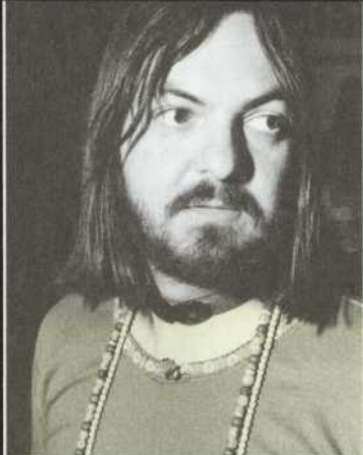
Cette parole de la chanson de Tino Rossi, *Le Tango de Marilou*, résume bien ma rencontre avec cette pièce.

À toi, pour toujours, ta Marie-Lou est le premier texte de théâtre que j'ai lu lors de mon passage au cégep de Sainte-Foy en 1974. J'avais dix-huit ans. J'ai découvert là une langue, des personnages très près de moi, un puissant combat entre le présent et le passé. J'ignorais que l'on puisse raconter de cette manière sur une scène de théâtre. Un coup de poing au cœur!

Il y a dix ans, j'ai eu le privilège de monter cette œuvre au Théâtre du Trident à Québec à la demande de Marie-Thérèse Fortin, alors directrice artistique de ce théâtre; la production a été présentée, par la suite, au Théâtre Denise-Pelletier. Contrairement aux didascalies de l'auteur qui préconisent l'immobilité, j'ai voulu voir si Léopold et Marie-Lou pouvaient se déplacer dans l'espace scénique. Dix ans après leur mort tragique, installés dans une sorte de purgatoire marécageux, emprisonnés dans la mémoire de leurs filles, Manon et Carmen, ils errent dans l'au-delà sans être en paix. Quarante ans après la création de cette pièce, ces êtres nés d'un manque d'amour sont toujours aussi vivants dans nos racines et dans notre mémoire collective.

Pour jouer ces monstres de la dramaturgie québécoise, j'ai fait appel à des complices qui ont marqué mes débuts au théâtre: Denis Bernard, qui m'a fait découvrir différents sentiers de création, m'a appris à me servir de la poésie du quotidien et à m'inspirer des arts visuels pour mes conceptions de mises en scène, et Marie Michaud avec qui j'ai partagé la scène au début du Théâtre Blanc à Québec. Quant à Dominique Quesnel et Éveline Gélinas, c'est un pur plaisir de les avoir dirigées. Elles sont généreuses et saisissantes. Merci à vous quatre d'ÊTRE là. J'applaudis aussi les concepteurs de cette nouvelle version. J'en profite pour remercier les interprètes et les concepteurs qui sont à l'origine de ma vision de cette histoire. L'un d'entre eux nous a quittés il y a dix ans. Son dernier grand rôle a été Léopold. Je lui dédie ce spectacle.

Merci aussi à toute l'équipe du Théâtre du Nouveau Monde de m'avoir si bien accueilli dans leur sanctuaire. Merci à Lorraine Pintal pour son audace artistique et sa brillante idée de souligner les quarante ans de ce texte. Enfin toute ma reconnaissance à Michel Tremblay, ce grand peintre et poète du quotidien.



Michel Tremblay

LE PASSEUR DE MODERNITÉ

Le phénomène s'observe partout au Québec. Une pièce de Michel Tremblay s'apprête-t-elle à revivre qu'une atmosphère unique s'empare de la salle, comme si le public mijotait dans l'attente fébrile de nouvelles croustillantes ou alarmantes de la famille...

Figure clé de notre littérature, Tremblay est sans conteste notre grand « classique » de la scène. Et il est prolifique; sa plume n'est pas avare. Son fonds publié totalise vingt-huit œuvres dramaturgiques, trois comédies musicales, deux bonnes douzaines de romans et recueils de nouvelles, un recueil de contes, sept scénarios de film, vingt-trois traductions et adaptations de textes étrangers, un livret d'opéra et les paroles d'une douzaine de chansons.

Michel Tremblay, 1971. Photo : Réal Filion

Michel Tremblay et André Brassard, 1973. Photo : André Cornillier



Tremblay a vingt-trois ans à l'écriture des *Belles-sœurs*, vingt-six ans quand le Rideau Vert crée la pièce, le 28 août 1968. Mis en scène par André Brassard, l'accoucheur de l'essentiel de l'œuvre dramatique de l'écrivain né sur la rue Fabre, sur le Plateau Mont-Royal, le texte casse la baraque d'un théâtre québécois, alors obnubilé par le modèle français, et jette du coup de l'huile sur la Révolution tranquille en cours. Plusieurs thèmes récurrents de l'œuvre de Tremblay surgissent dans cette pièce : la pauvreté, l'injustice, l'ignorance, l'incommunicabilité, la solitude, l'immobilisme social et politique. Son théâtre et ses écrits à venir étendront la liste : le sort des marginaux, l'identité sexuelle, l'empreinte de l'hérédité et de la culture familiale sur l'individu, la folie, la liberté et les responsabilités de l'artiste ou de l'écrivain...

Mais c'est d'abord la langue des *Belles-sœurs*, le joul, qui met le feu aux poudres. Les uns voient là un sabir honteux, alors que d'autres reconnaissent en lui le parler légitime d'une majorité. Pour ces derniers, c'est la langue de la réponse instinctive



THÉÂTRE

espace
scénique

un

L'effet Féral

Explorer les nouvelles formes du théâtre.

Professeure et directrice de l'École supérieure de théâtre, Josette Féral interroge les notions de performance et d'interdisciplinarité, telles qu'elles se manifestent dans les nouvelles formes scéniques du théâtre actuel. Le jeu de l'acteur, la mise en scène et la théorie du théâtre sont également au cœur de ses recherches. Auteure de nombreuses publications diffusées sur la scène internationale, elle a également coproduit les séries de documentaires *Paroles d'artistes* et *Mémoire de théâtre*, portant sur les grands créateurs du théâtre québécois.

Recherchez des professeurs et des programmes qui créent un mouvement.

effet.uqam.ca

L'effet UQAM

au tragique, une langue parfaitement capable de nous raconter. En nier l'existence reviendrait à tronquer la réalité québécoise, croit Tremblay, pour qui, soit dit en passant, le réalisme ne garantit pas la vérité sur scène. Son théâtre tend du reste à le repousser par des procédés comme le chœur, le dialogue entre présent et passé, le *flash-back*. Tremblay s'est toujours efforcé d'asseoir ses pièces sur des structures inédites qui accentuent leur pouvoir métaphorique.

Le Montréal des rues pauvres a été le principal poste d'observation de l'écrivain. Celui-ci n'a pas moins séduit la province que la métropole pour cela. Peut-être parce que Montréal a incarné, et incarne encore à maints égards le rêve américain à l'échelle francophone. En décodant comme il l'a fait la dysfonction des familles et la psyché des laissés-pour-compte représentatifs de la population québécoise, Tremblay a amené toute notre société à se mettre à table, à jauger la grandeur du rêve comme ses limites et ses ratés. Son œuvre nous a ouvert à des couches de réalité longtemps enfouies dans notre culture. Tremblay a introduit dans l'espace public des mots confiés jusque-là à la sphère intime; il a contribué à défaire des préjugés, à lever quelques tabous. En cela et en exposant la morale contraignante sous laquelle nous vivions et notre résignation à l'immobilisme économique et politique, il a exercé une influence libératrice. Il s'est révélé un passeur de modernité.

Le Québec ne serait pas ce qu'il est sans Michel Tremblay. Le monde non plus ne serait pas tout à fait le même. Traduite en une trentaine de langues, son œuvre n'a pas fini de remuer les consciences d'ailleurs. C'est le propre des écrivains universels. Tremblay est de ces auteurs qui par la justesse, la vivacité du coloris poétique et l'audace de leurs perceptions suscitent des questions neuves et ouvrent des espaces à la refondation du monde.

Jean St-Hilaire
(extrait de *L'Emporte-pièces 3*)

ARGUMENT

L'action se passe dans un quartier ouvrier de Montréal, en 1971. Carmen et Manon se revoient pour la première fois depuis la mort suspecte de leur père, de leur mère enceinte et de leur jeune frère, il y a dix ans. Carmen vient conjurer sa sœur de rompre avec le passé et de s'ouvrir au monde. Manon vit recroquevillée sur le souvenir de sa mère, Marie-Louise. Elle en a épousé la vision étriquée de la religion, l'héroïsme souffrant et la haine de son mari Léopold, son père à elle. Son lot est celui de sa mère : isolement social, misère sexuelle, rancœur. Elle ne veut pas en changer. Elle n'a rien à apprendre de la vie, surtout pas de sa sœur, une traînée à ses yeux. Carmen s'est libérée comme elle a pu. Elle est chanteuse western, sur la Main. On l'applaudit, on l'admire peut-être... En tout cas elle conserve ses illusions. De bonne foi, elle invite Manon à renaître au monde. Leurs échanges sont acerbes. Leurs perceptions des tenants de la tragédie des parents diffèrent. Tels des revenants, Léopold et Marie-Lou se mêlent au débat. Les propos des époux sont très durs. Ils condensent en une journée fatidique des années de cruautés et de désunion.

Jean St-Hilaire



UNE PRÉSENTATION DE BANQUE NATIONALE GROUPE FINANCIER

Du 3 au 28 mai 2011

À TOI,
POUR
TOUJOURS,
TA
MARIE
-LOU

De *Michel Tremblay* Mise en scène *Gill Champagne*

DISTRIBUTION

Denis Bernard / Éveline Gélinas / Marie Michaud / Dominique Quesnel

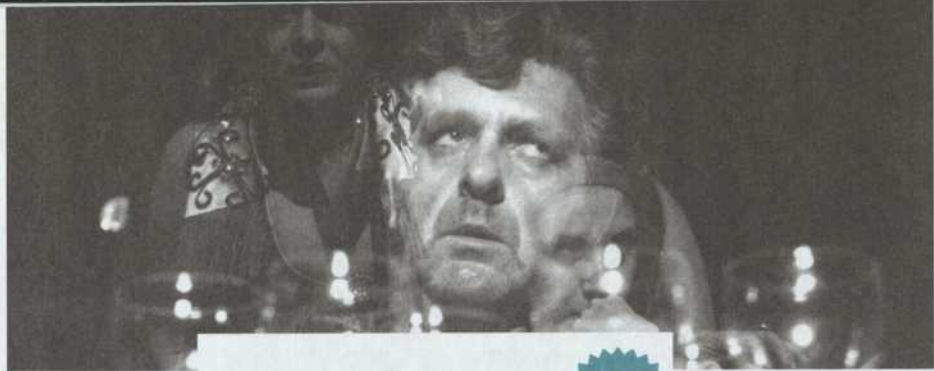
L'ÉQUIPE DE CRÉATION

ASSISTANCE À LA MISE EN SCÈNE ET RÉGIE **Audrey Lamontagne**

DÉCOR **Jean Hazel** COSTUMES **Myriam Blais** ÉCLAIRAGES **André Rioux** MUSIQUE **Jean-Sébastien Côté**

ACCESSOIRES **Alain Jenkins** MAQUILLAGES **Florence Cornet** PERRUQUES **Rachel Tremblay**





MARIE-LOU A 40 ANS

Le Québec vivait des jours mouvementés. Montréal venait de réélire Jean Drapeau sans appel et Michel Tremblay ne digérait pas que le maire ait qualifié le FRAP (Front d'action politique), le parti d'opposition, de « branche du FLQ ». L'auteur avait dès lors nourri l'idée d'une pièce sur un Québec « confronté à deux perspectives d'avenir : l'espoir et la résignation » (il s'en ouvre dans *Pièces à conviction*, livre d'entretiens avec le critique Luc Boulanger).

Puis est survenue la crise d'octobre 1970. L'intention a durci en serment. Toutefois, préoccupé de structure tout autant que de thématique, Tremblay cherchait âprement une forme à ce qui allait devenir *À toi, pour toujours, ta Marie-Lou*. Elle lui a sauté aux yeux un soir de concert du Quatuor Amadeus, à New York. L'ensemble jouait un quatuor à cordes de Brahms. Tremblay a décidé que sa pièce entrelacerait quatre voix contrastées en un lamento de solitude et d'incommunicabilité, lamento que Carmen modulerait de son chant d'espoir. Elle mettrait en scène une famille ouvrière dysfonctionnelle de l'Est de Montréal, serait « davantage sociale que politique », l'auteur avouant se méfier du théâtre politique, convaincu que le spectateur n'aime pas se faire dire quoi penser. Ce serait une tragédie à double temporalité, parents (1961) et enfants (1971) s'exprimant à dix ans d'écart, sauf dans quatre passages où les voix se fusionnent.

Tremblay l'a écrite en onze jours, pendant la crise d'octobre. Sa création a eu lieu le 29 avril 1971, au Théâtre de Quat'Sous. Ses œuvres dramaturgiques *En pièces détachées* (1969), *La Duchesse de Langeais* (1970) et, plus encore, *Les Belles-sœurs* (1968), telluriques sous les sabots du jocal haut cabré, avaient gonflé l'attente. André Brassard tenait le pupitre. Hélène Loïselle et Lionel Villeneuve, un couple, étaient Marie-Louise et Léopold; Luce Guilbeault et Rita Lafontaine, Carmen et Manon. La représentation a frappé fort, le politique a exsudé du social. Nombreux furent ceux, dans le public comme la critique, à y avoir vu la métaphore d'un Québec à l'arrêt.

Jean St-Hilaire

Luce Guilbeault, Lionel Villeneuve, Rita Lafontaine dans *À toi, pour toujours, ta Marie-Lou*, m.e.s. André Brassard, Théâtre de Quat'Sous, 1971. Photo : André Cornellier



1



2



3



4

distribution

Denis Bernard¹ Léopold Éveline Gélinas² Manon

Marie Michaud³ Marie-Louise Dominique Quesnel⁴ Carmen

Photo : 1 Julie Perreault 2 Maxime Côté 3 Mario St-Jean 4 Benoît Aquin

REPÈRES BIOGRAPHIQUES DES ARTISTES WWW.TNM.QC.CA

COLLABORATEURS À LA PRODUCTION

Stagiaire à la production

François Macdonald

Assistance aux perruques

Chantale McLean

DÉCOR

Réalisation

PRISME 3 INC

Chargé de projet

Stéphane Cohou

Menusiers

Hilair Savard, Nicolas Faucher

Soudure

Patrick Paquette

Peinture

Stéphane McDuff

Toile de piscine

NAPEC

COSTUMES

Assistance aux costumes
et chef d'atelier

Stéphanie Cloutier

Coupe homme

Vincent Pastena

Coupe femmes

Julie Sauriol

Couture

Natalie Talbot

REMERCIEMENTS

À Benoît Landry, Jean-François
Tétrault (Espace 3D inc.) et Sébastien
Thériault.

OUVERT
sur la
CULTURE

15 magasins Archambault.ca | 514.849.8589 | 1.877.849.8589



ARCHAMBAULT
une compagnie de Québec Retail



Aquarelle de Michel Tremblay

L'ENVERS DU DÉCOR

ENCAN-BÉNÉFICE GRIS ET EN COULEUR 2 ! PLUS DE 300 AQUARELLES DE MICHEL TREMBLAY, EN VENTE POUR LUTTER CONTRE L'HOMOPHOBIE DANS LES ÉCOLES

Le dimanche 15 mai, un encan-bénéfice des aquarelles de Michel Tremblay aura lieu au profit du GRIS-Montréal, un organisme communautaire dont la mission principale consiste à démystifier l'homosexualité et la bisexualité en milieu scolaire. *GRIS et en couleur 2* est la seconde vente aux enchères des aquarelles de Michel Tremblay : elle offrira plus de 300 aquarelles inspirées de paysage québécois, mais aussi des bords de mer, des couchers de soleil et des plages de Key West.

**DIMANCHE 15 MAI, AU BAIN MATHIEU, 2915, RUE ONTARIO EST, MONTRÉAL.
ENTRÉE ET STATIONNEMENT GRATUITS.**

— *S'il vous est impossible de vous y rendre... vous pouvez toujours miser directement sur internet, par le biais de l'encan virtuel et ce jusqu'au 14 mai, pour des lots d'aquarelles et autres prix exclusifs.*

WWW.GRIS.CA/ENCAN

TOUS LES PROFITS SERONT INVESTIS DANS LA LUTTE CONTRE L'HOMOPHOBIE.

REMETTRE L'ART AU MONDE! Le TNM, en complicité avec les partenaires du réseau Diffusion Inter Centres, s'enorgueillit de participer activement à la circulation du théâtre depuis 13 ans. Le Mouvement Desjardins assure, depuis 5 ans, la continuité de ce magnifique projet de rayonnement théâtral par sa généreuse contribution.

— *Merci de nous soutenir dans cette mission de remettre l'art au monde!*



Photo : Yves Renaud

CENA MIA! Le 18 avril dernier, sous la présidence d'honneur de Mary-Ann Bell, première vice-présidente, Québec et Ontario, Bell Aliant, le Théâtre du Nouveau Monde tenait la 7^e édition de son souper gastronomique concocté avec brio par le chef Danny St-Pierre du restaurant Auguste de Sherbrooke et Daniel Richard d'Univins. Placé sous le signe de l'Italie, le volet artistique de cette magnifique soirée sur la scène du TNM a été créé et merveilleusement animé par Rémy Girard et Normand Chouinard avec la complicité des comédiens Carl Béchar, Jean-Pierre Chartrand, Pascale Montpetit et Monique Spaziani, ainsi que des musiciens Jean-Fernand Girard au piano et Christian Martin à la mandoline. Grâce à la générosité des gens d'affaires, cet événement haut en couleur et en saveur a permis au TNM d'amasser la somme de 83 000 \$.

— *Un immense merci aux participants, aux donateurs et au comité organisateur.*

DEVENEZ PARTENAIRE DE SOIRÉE

La *Soirée corporative VIP* est une expérience inoubliable! Pour un événement spécial ou une rencontre avec les collègues et les partenaires d'affaires, le TNM offre aux entreprises et à leurs invités un grand rendez-vous artistique dans un lieu de prestige unique et chaleureux : fauteuils réservés, cocktail dînatoire avant la représentation et, pour prolonger la magie, truffes et porto en compagnie des artistes après le spectacle.

— *Réservez votre soirée et soyez à l'affiche au TNM!*

JOANNE FYEN / 514.878.7897 / JOANNEF@TNM.QC.CA

12 mai

25 mai

PRÉSENTÉ PAR
Paragraph

BANQUE NATIONALE
GRUPE FINANCIER



Élise Bilodeau, gestionnaire, marketing et communications, Financière Sun Life, Sarah Sloan, Marc Béland, metteur en scène de *Hamlet*, Dominique Giguère, et Joanne Fyen, directrice, développement des affaires, TNM.

Le 31 mars dernier, madame Élise Bilodeau, gestionnaire, marketing et communications à la Financière Sun Life, était fière de remettre deux bourses attribuées dans le cadre du concours **PLACE À LA RELÈVE... SOUS LES VITRINES DU TNM!** Ouvert aux finissants en scénographie 2010 et 2011 des institutions spécialisées de théâtre, ce concours inusité donnait la chance aux étudiants de concevoir un costume inspiré d'un personnage d'*Hamlet*. Parmi les magnifiques projets reçus, le jury a retenu deux maquettes appelées à être réalisées et exposées dans le hall du théâtre pendant les représentations. À la suite du vote du public, la bourse de 1 500\$ a été remise à Sarah Sloan, de l'Université du Québec à Montréal, pour le costume de Gertrude et la bourse de 1 000\$ à Dominique Giguère, du Conservatoire d'art dramatique de Québec, pour le costume du Spectre. — *Félicitations aux récipiendaires et merci à la Financière Sun Life pour cette initiative au soutien de la relève.*

Financière
Sun Life



VOTRE OPINION COMPTE!

Après le spectacle, n'hésitez pas à nous faire part de votre appréciation. Pour *Hamlet*, voici le résultat :

73% 

22% 

4% 

1% 

WAJDI MOUAWAD

RACONTE LE CYCLE

DES FEMMES

TROIS HISTOIRES DE SOPHOCLE

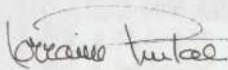
Cher public du TNM,

Lorsque Wajdi Mouawad m'a proposé de présenter son cycle *Des femmes*, j'ai été fascinée par la force d'évocation de la parole de Sophocle portée dans un même souffle par les voix d'Antigone, d'Électre et de Déjanire, et aussi par la formule d'alternance des pièces inusitée sur la scène du TNM. Je vous conviais, sans préjudice, à un événement théâtral et à une magnifique finale à la saison du 60^e anniversaire.

Au terme de la semaine de controverse qui a suivi le dévoilement de la programmation 2011-2012, nous tenions une conférence de presse pour faire le point sur la situation et Wajdi Mouawad accordait une entrevue exclusive à RDI, le 15 avril dernier, à l'émission *24 heures en 60 minutes*.

Le cycle *Des femmes* sera diffusé, tel que prévu dans cette saison anniversaire, sur la scène du TNM du 4 mai au 6 juin 2012 et, tel qu'annoncé précédemment, Bertrand Cantat ne s'inscrit plus dans la série de représentations.

Au nom du Théâtre du Nouveau Monde et de ses administrateurs, je vous remercie de votre compréhension et de votre confiance envers notre institution, dont la mission est de présenter du théâtre puissant et signifiant. En compagnie des Yves Desgagnés, Dominic Champagne, Normand Chouinard, Denis Marleau et Wajdi Mouawad, racontant Molière, Ducharme, Feydeau, Shakespeare et Sophocle, je vous souhaite une mémorable saison d'histoires.



LORRAINE PINTAL

Directrice artistique et générale

ARTS SPECTACLES



LA PRESSE

cyberpresse.ca



À toi,
pour toujours,
ta Marie-Lou

Soutenir l'essor et la vitalité de notre culture

Depuis plus de 60 ans, Quebecor contribue au rayonnement des artistes d'ici. Comme vous, nous avons à cœur de faire vivre notre mémoire collective et d'encourager la relève en création.

Parce que notre culture en est aussi une d'engagement.

QUEBECOR

**CLIC! CLAP!
CLAP! CLAP! CLIC!**

CLIQUEZ RENAUD-BRAY.COM, DÉCOUVREZ LE CARNET TNM
AVEC NOS SUGGESTIONS DE LECTURES INSPIRÉES PAR LES
PIÈCES ET COUREZ LA CHANCE DE GAGNER DES BILLETTS
DE SPECTACLE.

Renaud-Bray
MA LIBRAIRIE COUP DE CŒUR



NE QUITTEZ PAS SANS VOTRE ROSE



La Fondation du Théâtre du Nouveau Monde et la Fondation CHU Sainte-Justine tiennent à remercier tous ceux et celles qui ont contribué à la campagne « **NE QUITTEZ PAS SANS VOTRE ROSE** » tenue au cours des représentations de la pièce *La Belle et la Bête*. — Cette campagne a permis d'amasser la somme de 37 018\$. Merci au public qui a contribué, par l'achat de la rose aimantée, au succès de cette levée de fonds conjointe et aux donateurs corporatifs : Bourse de Montréal, Alcoa, Power Corporation du Canada, Fonds de solidarité FTQ et Ogilvy Renault.

UN PRÉCIEUX COMPLICE Présentateur du spectacle *À toi, pour toujours, ta Marie-Lou*, Banque Nationale Groupe financier contribue généreusement depuis de nombreuses années à la réalisation de la mission du Théâtre du Nouveau Monde, qui est de présenter les grandes œuvres des répertoires classique et contemporain, portées par d'éminents artistes et créateurs. Ce précieux soutien est essentiel et le TNM tient à communiquer à Banque Nationale Groupe financier toute sa reconnaissance pour sa confiance et sa fidélité.



NOUVEAU SYSTÈME D'AIDE À L'AUDITION Pour vous permettre d'apprécier pleinement la richesse des textes présentés sur notre scène, la salle de spectacle est maintenant équipée d'un nouveau système d'aide à l'audition à la fine pointe de la technologie. Informez-vous auprès de nos préposés à l'accueil!



DIVERTISSEMENT ET MAGASINAGE AU CŒUR DU QUARTIER DES SPECTACLES



PLACE-D'ARMES
PLACE-DES-ARTS

COMPLEXE
DESJARDINS
BOUFFES BOUTIQUES


Notre collectivité. Notre avenir.



Fiers de soutenir le
Théâtre du Nouveau Monde.

Great-West
COMPAGNIE G.W. ASSURANCE-VIE

**London
Life**

 **Canada-Vie**

LA PARFAITE ALLIANCE COMMUNAUTAIRE^{INC.}

Ensemble.

La Great-West et la conception graphique de la clé sont des marques de commerce de La Great-West, compagnie d'assurance-vie. London Life et le symbole social sont des marques de commerce de la London Life, Compagnie d'Assurance-Vie. Canada-Vie et le symbole social sont des marques de commerce de La Compagnie d'Assurance du Canada sur la Vie.

IMPRESSION
Paragraph

8210, route Transcanadienne
Ville Saint-Laurent Qc.
H4S 1M5

T 514.735.7770
www.impression.net

■ VOTRE SUCCÈS EN
AFFAIRES DÉPEND DE VOS
AVANTAGES COMPÉTITIFS.

Chez Impression Paragraph, nous sommes convaincus de pouvoir vous aider à atteindre vos objectifs en assurant la qualité de vos communications imprimées et en respectant vos délais.



Vous avez des besoins particuliers ?
Nous tenterons l'impossible
afin de vous satisfaire !

LE THÉÂTRE DE TOUS LES CLASSIQUES, CEUX D'HIER ET DE DEMAIN

FONDATION 1951 **Fondateurs** Jean Gascon / Jean-Louis Roux / Guy Hoffmann / Georges Groulx / André Gascon / Robert Gadouas / Éloi de Grandmont **Directeurs artistiques** Jean Gascon 1951-1966 / Jean-Louis Roux 1966-1982 / André Pagé 1981 / Olivier Reichenbach 1982-1992 / Lorraine Pintal depuis 1992

L'ÉQUIPE DU TNM

LORRAINE PINTAL Directrice artistique et générale **PRODUCTION Marc Lespérance** Directeur de production // **Philippe Gaudreault, Alexandre Lemay** Directeurs techniques // **France Ouellet** Adjointe à la production // **Simon Lachance** Assistant à la direction technique // **Michel Deguire** Directeur technique (Sorties du TNM) **COMMUNICATIONS / MARKETING Annie Gascon** Directrice des communications, du marketing et du développement international // **Loui Mauffette** Attaché de presse // **France Fournier** Directrice du service des ventes // **Pascal Desgagnés** Coordinatrice de la publicité et de la promotion // **Olivier Chassé** Assistant aux relations publiques // **Richard Gagnon** Coordinateur de tournée (hors Qc) **ADMINISTRATION Suzanne Thomas** Directrice, administration et financement // **Marcelle Brière** Directrice des ressources humaines // **Monique Besner** Contrôleur // **Marie-Sylvie Hébert** Adjointe à la direction // **Andrée-Anne Perrier (par intérim)** Réceptionniste **FINANCEMENT PRIVÉ Joanne Fyen** Directrice, développement des affaires // **Sue Turmel** Coordinatrice des campagnes et des commandites // **Isabelle Goudreault** Coordinatrice des événements et des locations **GESTION DES ÉDIFICES David Storozuk** Directeur de la gestion des édifices, des ressources matérielles et informatiques **SCÈNE Bruce Johansen** Chef machiniste // **Howard Abrams** Chef électricien // **Robert Lacroix** Chef sonorisateur // **Marc Raymond** Chef accessoiriste // **Joan Lessard** Chef habilleuse // **Patrick Carroll** Technicien polyvalent **SCÈNE (LES SORTIES DU TNM) Patrick Carroll** Chef machiniste // **Claude Alarie** Chef éclairagiste et adaptation des éclairages // **Manon Meunier** Chef sonorisateur // **Bernard Frenette** Chef accessoiriste // **Martine Séguin** Chef habilleuse **TÉLÉMARKETING Zakia Ahasniou, Mireille Bélanger, Jean-Robert Bourdage, Jean Fleury, Fanchon Torteche BILLETTERIE / ABONNEMENT / VENTES AUX GROUPES Ginette Mann** Chef d'équipe // **Dominique Durand** Responsable de la vente aux groupes **PRÉPOSÉ(E)S AUX VENTES Manon Brunet, Véronique Fauvelle, Rosalie Gendreau, Marie-Ève Ménard, Rose Normandin, Julie Pinson, Maryse Pothier, Gabrielle M. Sauvageau, Stéphanie Ribeyreix, Catherine Rioux-Taché, Josiane Trudel ACCUEIL Frédérique Guay** Chef d'équipe **PRÉPOSÉ(E)S À L'ACCUEIL Florence Blain, Jeanne Brassard-Bryan, Normand Bréard, Gabrielle Chapdelaine, Amine C. Touil, Myriane D. Giguère, Carole Desmarceaux, Anne D.-Wells, Clémence Fullea, Magalie Gagné, Akim Gagnon, Valérie Gagnon, Sarah-Ève G. Lefebvre, Maude Hébert, André-Luc P. Tessier, Janne Paquin, Janie Pomerleau, Marie-Christine Raymond, Maude R. Dumas, Philippe Savard, Simon Thibodeau, Sandrine V. Bourque, Emilie Walsh ENTRETIEN Rachid Bel Abbes** Chef d'équipe **PRÉPOSÉS À L'ENTRETIEN Paul Brossard, Gilles Cloutier, Yoan Lavoie, Philippe Matz, Guy Moreau, Daniel St-Jean** Les techniciens de scène et habilleuses du TNM sont respectivement membres des sections locales 56 et 863 de l'Alliance Internationale des employés de Scène et de Théâtre (I.A.T.S.E.), affiliée à la Fédération des Travailleurs du Québec. Le TNM est membre de Théâtres Associés Inc.

- CUISINE OUVERTE JUSQU'À MINUIT -

**Le DERNIER ACTE
SE PASSE DANS
VOTRE ASSIETTE**

LE CAFÉ DU NOUVEAU MONDE
RÉSERVATIONS 514.866.8669

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION DE LA FONDATION DU TNM

COMITÉ EXÉCUTIF

PRÉSIDENT

Pierre Alary Vice-président principal et chef de la direction financière, Bombardier Inc.

VICE-PRÉSIDENT

Claude Corbo Recteur, Université du Québec à Montréal

TRÉSORIER

Claude Michaud Chef des opérations financières, Groupe Lagassé

SECRÉTAIRE

Jean-Pierre Belhumeur

Avocat associé, Stikeman, Elliott S.E.N.C.R.L., s.r.l.

MEMBRE

Jan-Fryderyk Pleszczyński

Directeur général et vice-président affaires corporatives, Digital Dimension

ADMINISTRATEURS

Carl Béchard Comédien et metteur en scène

Mary-Ann Bell

Première vice-présidente,

Québec et Ontario

Bell Aliant

Communications régionales

Linda Caty

Vice-présidente et

secrétaire corporatif

Banque Nationale Groupe financier

Stéphane Charier Vice-président

et directeur de la création,

Nolin BBDO

Joanne Chevrier Chef

Communication – marketing

Hydro-Québec

Normand Chouinard

Comédien et metteur en scène

Robert Cloutier Administrateur de sociétés

Michel Hébert Administrateur et consultant

Serge Paquette Associé directeur, Le Cabinet de relations publiques National

Robert Racine Associé, Kenniff & Racine

Érik Ryan Vice-président principal, communications et relations externes, Rio Tinto Alcan

Valérie Sapin Directrice, Marketing Gaz Métro

Monsieur Emmanuel Triassi

Président et Chef de direction, Groupe TEQ

LE THÉÂTRE DU NOUVEAU MONDE REMERCIE

Grand partenaire de la campagne d'abonnement — HYDRO-QUÉBEC

Grand partenaire des Sorties du TNM — MOUVEMENT DESJARDINS

Grands partenaires des productions théâtrales ALCOA / BANQUE NATIONALE GROUPE FINANCIER / BNP PARIBAS (CANADA) / FINANCIÈRE SUN LIFE / GROUPE S.M. INTERNATIONAL INC.

Grands partenaires médias ARTV / ASTRAL MEDIA AFFICHAGE / LA PRESSE / MÉTROMÉDIA PLUS / SOCIÉTÉ RADIO-CANADA

Partenaire des matinées étudiantes — LA GREAT-WEST, LONDON LIFE ET CANADA VIE

Partenaires de service ARCHAMBAULT / C2 SOLUTIONS, SERVICES INFORMATIQUES À DISTANCE / COMPLEXE DESJARDINS / IMPRESSION PARAGRAPH / LIBRAIRIE RENAUD-BRAY / LOCATION SOLOTECH / MP REPRODUCTIONS / MIRABAU INC. / PHÉROMONE / TRANSCONTINENTAL / VINUM DESIGN /

Donateurs corporatifs BEHAVIOUR / BOMBARDIER / PRATT & WHITNEY CANADA / RBC BANQUE ROYALE

Abonnés Première loge BANQUE SCOTIA / BELL / DOMINIQUE MICHAUD ET SIMON TARDIF / DRIGISSA ILIES / ÉNERGIE CARDIO / EUROVIA CANADA INC. / FIDELITY INVESTMENTS CANADA / GROUPE COMPASS (QUÉBEC) LTÉE /

JEAN-YVES LEBLANC / LA COOP FÉDÉRÉE / LA MUNICH, COMPAGNIE DE RÉASSURANCE /

LE CABINET DE RELATIONS PUBLIQUES NATIONAL / LES AGENCES RÉAL DEMERS /

LORANGER MARCOUX, AVOCATS / MULTISYSTÈME / NEXIO TECHNOLOGIES / RAYMOND LAFONTAINE /

ROBERT FLEURY / SAMAX CONSULTANTS INC. / STANDARD LIFE / TOURS CHANTECLERC / VALEANT CANADA LTÉE / WOODS S.E.N.C.R.L. / YVES PICHETTE & PAULE LANGLOIS, PHARMACIENS

Abonnés de soutien AGENCE D'ASSURANCES M. BACAL INC. / BANQUE NATIONALE GROUPE FINANCIER /

BERNARD BEAUCHAMP / DANIEL BÉLEC ET CAROLE CONTANT / CLÉMENT DEMERS /

COSETTE COMMUNICATIONS/MARKETING / JEAN HOUDE / JEAN-PIERRE BELHUMEUR /

JEAN-MARIE DUFOUR ET LISE PROVOST / ROBERT CLOUTIER / ROBERT BLAIS, NOTAIRE / TÉLÉSYSTÈME LTÉE

Conseil des arts
et des lettres

Québec



Conseil des Arts
du Canada

Canada Council
for the Arts

CONSEIL DES ARTS
DE MONTRÉAL



DESGAGNÉS
CHAMPAGNE
CHOUNARD
MARLEAU
MOUAWAD
RACONTENT

MOLIERE DUCHARME FEYDEAU
SHAKESPEARE ET SOPHOCLE

↓ ↓
1 HESRE DU NOUVEAU MONDE

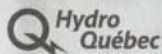
60
ANS
D'HISTOIRES



ABONNEZ-VOUS

TNM.QC.CA

514.866.8668



GRAND PARTENAIRE
SAISON 2011-2012

LA PRESSE



artv+

MM

astral



ET ACTION!

Fier de jouer un rôle de soutien au TNM

C'est avec grand plaisir que la Banque Nationale vous invite à vivre une expérience au Théâtre du Nouveau Monde.

Fier partenaire de



**BANQUE
NATIONALE**
GROUPE FINANCIER